



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/52/422
S/1997/766
30 September 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十二届会议
议程项目61
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十二年

1997年9月30日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递1997年9月30日北塞浦路斯土耳其共和国代表艾图·普卢梅尔先生阁下给你的信。

请将本信及其附件作为大会议程项目61的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

侯赛因·切莱姆(签名)

附件

1997年9月30日

艾图·普卢梅尔先生给秘书长的信

奉我国政府指示，谨提到1997年9月19日希族塞人驻联合国代表给你的信(1997年9月19日的A/52/370-S/1997/728)，其中载有关于“侵犯共和国领空”的指控。

我要回顾，过去的这种类似指控已在我们历次给你的信函中完全加以驳斥，最近一次是我1997年9月8日的信(1997年9月9日的A/51/971-S/1997/698)。由于本次希族塞人的指控与以往的指控没有不同，也没有更多的可信度，所以不值得加以详尽答复。然而，我谨重申，在北塞浦路斯土耳其共和国领空内的飞行是得到国家有关当局的充分知晓和同意的，南方的希族塞人行政当局对此毫无管辖权，也毫无发言权。

如我一再指出，希族塞人行政当局提出这些没完没了的指控的目的就是要维护其对整个岛屿拥有主权的谎言并为其在岛上推行升级和制造紧张局势的危险政策施放烟幕。我在关于这一问题的前一封信中提请你注意，希族塞人行政当局和希腊正在所谓的“共同防御理论”框架内，计划于1997年10月10日至15日在塞浦路斯南部及其周围地区进行一次联合军事演习。这次代号为“Nikiforos 97”的挑衅性军事演习将有希腊武装部队参加。希族塞人新闻界报道说，希族塞人国防部长埃利亚泽斯先生和希族塞人国民警卫队指挥官沃尔沃拉科斯将军最近访问了雅典，以最后落实有关这项军事演习的细节(1997年9月21日希族塞人日报《斗争报》)。另外还已证实，希腊国际部长科哈桥普罗斯先生已接受希族塞人方面的邀请，在军事演习期间将亲临南塞浦路斯南部(1997年9月24日希族塞人日报《战斗报》)。

希腊和希族塞人阵营以执行所谓的“共同防御理论”为名，将再次在塞浦路斯制造一种战争气氛，这只能使因希族塞人一方违背安全理事会的有关决议、决定部署尖端的S-300型导弹系统而已经在岛上制造的高度紧张局势进一步恶化。值得注意的是，作为“Nikiforos 97”的一部分，希腊战斗机将首次降落在新建的帕福斯空

军基地。据报道,希腊战斗机在帕福斯空军基地的部署和后勤维修将极大地增加其在该地区的作战飞行时间能力(1997年9月23日希族塞人日报《真理报》)。

希腊塞人方面在岛上实行升级和制造紧张局势的政策,并使用欧洲联盟的牌子公然企图破坏联合国规定的和平解决塞浦路斯问题的要素,这些迹象表明,我们已经进入了塞浦路斯问题的关键阶段。所有有关各方一定要说服希腊塞人方面,必须停止其不顾后果的升级政策,集中努力争取在两族、两区体制和政治平等的基础上找到解决办法。

请将本函作为大会议程项目61的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国

代表

艾图·普卢梅尔(签名)
